

kaizen (改善)

KAIZEN (KA IZANY) AFINDRAFINDRAO

ITY MISY RESAKA TIANA HATAO O !

Toe-tsaina mampivoatra isan'andro

Kelikely no atao in-dray andro

Iny ianao fa misandratra!

Dingana iray,(ka) tsy mihemotra intsony e !

Akaro ny toe-tsaina ho ambony !

Aoka ny fo sy sainao ho tony !

Raiso 'ty tanako! Ande(ha) hiara-hanao

Kaizen Afindrafidrao!

SEIRI 整理,

KAIZEN NO MARESAKA MANERAN-TANY E !

Mampitombona ireo tetik' (asa) ady !

Tsisy andro fady, na ny Alahady !

Tsy mila "kolikoly"

kolotsainantsika, sy ny an' Japoney io !

Ialàna ny Gaboraraka " Muda"

Ampiasàna firaisan-kina "ny Gemba"

Mandingana in-dray, dia lasa ary izao!

"Kaizen" Afindrafidrao

SEITON 整頓,

SEISO 清掃,

MANISA IN-DIMY DIA VITA NY KAJY E!

- Seiri (整理) : sivanina ny ratsy
- Seiton (整頓) : sokajiana ny tsara
- Seiso (清掃) : savaina sy diovina

Rehefa izay dia mba maka aina e!

- Seiketsu (清潔) : sorohina an-tsoratra
- Shitsuke (躰) : Sandaina koa ny vokatra

Izany sy izany ry havamalala

K'izègny « kaizen » 'zahay amin'izao

SEIKETSU 清潔,

Shitsuke 躰,

Izay no marèsaka ambarako anô

"Kaizen" Ampitapitao !

MATA TODE !

Aire traditionnelle Malagasy

Parole et adaptation

Chryosphar H. ZAFILAZA

Alumini Kaizen au Japon